

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
SEDE DE OCCIDENTE
Departamento de Filosofía, Artes y Letras
Sección de Filología

Programa de FL 4140 ETIMOLOGÍAS DEL LÉXICO CIENTÍFICO

X-2005



Descripción del Curso:

"Este curso pretende enseñar a los estudiantes de ciencias naturales, médicas y humanas los elementos lingüísticos necesarios para entender el vocabulario básico que tienen que manejar constantemente. Por eso, se analizarán las palabras básicas, los sistemas de prefijación y sufijación y los correspondientes significados." (Catálogo Universitario 1977. Tomo I)
Se examina la composición y formación de neologismos científicos.

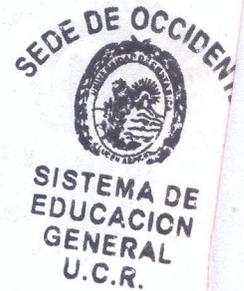
Objetivos del Curso:

Al finalizar el curso el alumno:

- 1) Explicará y justificará la importancia de las lenguas clásicas y del estudio de las etimologías en la difusión y en el léxico de las ciencias.
- 2) Justificará y ejemplificará la presencia del léxico cotidiano clásico en el léxico científico-cultural moderno.
- 3) Por medio del estudio de un vocabulario básico greco-latino, ampliará notablemente su dominio de comprensión real del léxico científico.
- 4) Explicará y reconocerá el significado de alrededor 2000 palabras científicas, estudiadas por familias semánticas u organizadas por prefijos y sufijos.
- 5) Partiendo de la etimología de los nombres científicos, notará características de los términos examinados y dará definiciones relativas a ellos.
- 6) Explicará el proceso de formación de compuestos científicos, su problemática, y formará neologismos utilizando procesos analógicos.

Contenidos del Curso

- 1) La Etimología y su estudio - Relación lingüística entre Latín, Griego y Español - Elementos lingüísticos no clásicos del Español - Lectura y escritura del Latín y del Griego.
- 2) Vocablos y expresiones latinas y griegas en español, sin cambios o con cambios mínimos - Vocablos clásicos en el Español con transformaciones fonético-ortográficas y semánticas - Del Latín al Español: cultismos, semicultismos, vulgarismos - Del Griego al Español: a través del Latín, directamente, a través del Árabe.
- 3) La Derivación - La sufijación y prefijación de origen clásico - Las pseudosinencias: del latín (de origen verbal), del griego (de origen nominal y verbal).
- 4) La Composición: impropia o sintáctica, yuxtaposición, propia o asintácticas - Composición mixta - Problemática actual - Formación de neologismos.
- 5) Latín y Griego en las Ciencias: en Matemática y Geometría, en Física, en Química, en Geología y Geografía, en Biología, en Medicina, en Ciencias Sociales, en Lingüística, Filología y Teoría Literaria, en Educación.



Evaluación del Curso

Pruebas Cortas	60%
Tareas	20%
Examen Final	20%

Cada Prueba Corta se anuncia con dos semanas de anticipación.
El Examen Final comprobará el logro de objetivos y no contenidos específicos.
Para alumnos con nota final de 6.0 y 6.50 habrá un examen de reposición sobre los aspectos en que haya habido deficiencias.

Bibliografía básica

Corominas Jean. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana. Madrid, Gredos, 1967

Fernández-Galiano, M. "La lengua griega y el lenguaje científico de hoy" En Temas de COU. Madrid: Gredos, 1978

Alvar-Pottier. Morfología histórica del Español. Madrid: Gredos, 1983

Herrera, Tarcisio. Método de Latín en frases célebres de Ciencias y Letras. Méjico: Porrúa, 1978

Herrera-Pimental. Etimologías Grecolatinas del Español. Méjico: Porrúa, 1977

Etimología general. Etimología médica. Méjico: Porrúa, 1978

Mateos, Agustín. Etimologías Griegas del Español. Méjico: Esfinge, 1979

Etimologías Latinas del Español. Méjico: Esfinge, 1986.

Obediente Sosa, Enrique. Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo, expansión de un idioma. Cartago, C.R: Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe, 2000

#####